

نيسان/ابريل 2009

عزيزي شريك Monsanto في الأعمال:

في ابريل/نيسان عام 2006، أقر مجلس إدارة شركة Monsanto رسمياً سياسة لحقوق الإنسان في شركتنا. وتعد هذه خطوة هامة للأمام بالنسبة لـ Monsanto، وامتداداً طبيعياً لما نؤمن به ونفعله، ولما يجسده بيان القيم بالشركة الذي يمثل التزام Monsanto.

تؤكد هذه السياسة على التزامنا بحقوق الإنسان في أي مكان نقوم فيه بأداء الأعمال. وهي تشمل نصوصاً بشأن تشغيل الأطفال والعمل القهري والتعويض وساعات العمل والتحرش والعنف والتمييز والسلامة وحرية تكوين الجمعيات والانضمام إليها. إننا نعتقد أن هذه السياسة جيدة لأعمالنا ولموظفينا ولموردنا.

إننا نريد منك أن تكون على علم بسياستنا، وقد أرفقنا لك نسخة منها للاطلاع عليها. سياسة حقوق الإنسان في Monsanto والمعلومات المتعلقة بها متوفرة على موقع الشركة الإلكتروني وهو [www.monsanto.com](http://www.monsanto.com).

وفقاً لهذه السياسة، سوف تعمل Monsanto على التعرف على الأعمال وتنفيذها مع الشركاء الذين يطمحون خلال إدارتهم لشركاتهم إلى تحقيق معايير أخلاقية تتماشى مع هذه السياسة. ويعد هذا جزءاً ضرورياً من التزامنا بحماية حقوق الإنسان والرقى بها. إننا نأمل أن تكون قادراً على مشاركتنا هذا الالتزام.

إننا نعتزم أن نخطرك ونحن نطبق هذه السياسة. وفي الوقت نفسه، نرجو منك الاتصال بفريق حقوق الإنسان على (البريد الإلكتروني [rights.human@monsanto.com](mailto:rights.human@monsanto.com)) أو من خلال الممثل المحلي لشركة Monsanto لطرح أي أسئلة بشأن هذه السياسة أو اقتراح نصوص محددة أو خطط التطبيق الخاصة بنا.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

شركة Monsanto

فريق حقوق الإنسان

[rights.human@monsanto.com](mailto:rights.human@monsanto.com)

## سياسة حقوق الإنسان

(أقرها مجلس الإدارة في 19 أبريل/نيسان 2006)

### مقدمة/تمهيد

إن Monsanto ملتزمة بحماية حقوق الإنسان والرفي بها. تسترشد سياسة حقوق الإنسان لدينا بالإعلان العالمي لحقوق الإنسان، الذي يعرف حقوق الإنسان ومسؤوليات الحكومات الوطنية بطريقة تحظى بالاعتراف من قبل معظم الجهات المعنية، كما أنها تسترشد بإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل.

تتبع سياسة Monsanto بشأن حقوق الإنسان من تعهدنا ومن إطار القيم الذي نقدمه لأعمالنا. وتعمل هذه السياسة جنباً إلى جنب وبدعم متبادل مع لائحة سلوك الأعمال الخاصة بنا، وصندوق Monsanto، وبرامج إدارة منتجاتنا، وسياساتنا وإجراءاتنا المتعلقة بالبيئة العالمية والصحة والسلامة، وبرنامجنا الشامل للالتزام باللوائح. (يمكن الحصول على معلومات عن هذه البرامج والسياسات من موقع Monsanto على الإنترنت ومن تقرير تعهد شركة Monsanto المتاح عبر شبكة الإنترنت.) وبالإضافة إلى ذلك، نظرت Monsanto بعين الاعتبار إلى الظروف الخاصة بالزراعة والصناعات الزراعية، بما في ذلك الإنتاج الموسمي، عند تطويرها لهذه السياسة.

إننا نقوم بإجراء أعمالنا بطريقة أخلاقية ومسؤولة تدعم وتحترم حماية حقوق الإنسان. وسوف نعمل على التعرف على الأعمال وإجرائها مع الشركاء الذين يطمحون خلال إدارتهم لشركاتهم إلى معايير أخلاقية تتماشى مع هذه السياسة. سوف نطلب من شركائنا في الأعمال تعريف موظفيهم بالتزامهم بتحقيق العناصر والتوقعات الهامة الواردة في هذه السياسة، واتخاذ الخطوات اللازمة لجعل سلوك الأعمال لديهم متوافقاً معها. وقد نطلب Monsanto أن يؤكد شريك الأعمال فهمه والتزامه بالعناصر والتوقعات المحددة في هذه السياسة. وقد تتخذ الخطوات التي تراها ضرورية، بما في ذلك طلب المعلومات أو التفتيش من قبل Monsanto أو الشخص المحدد من قبلنا لكي يراقب أو يتأكد أن شريك الأعمال يقوم بإجراء أنشطته بطريقة متوافقة مع هذه التوقعات.

ويجب على الإدارة أن تحدد جهود الشركة للتطبيق والمراقبة لاتباع هذه السياسة والرفي بالتزامنا بتطويرها بشكل مستمر. وسوف نواصل إجراء الحوار والمشاركة الفعالة في الجهود الرامية إلى حقوق الإنسان. وسوف تكون هذه السياسة متاحة لجميع الموظفين والبائعين والجمهور.

### تشغيل الأطفال

لن نتسامح Monsanto مع أي شكل من أشكال الاستغلال في تشغيل الأطفال، وفقاً لما هو محدد في اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 182، المادة 3 (أسوأ أشكال تشغيل الأطفال). طبقاً لذلك، سوف نتبع القوانين المعمول بها على المستوى المحلي والقومي وعلى مستوى الولاية بشأن تشغيل القاصرين. في هذه المواقف حينما يجوز قانوناً تشغيل القاصرين سوف نعمل من أجل ضمان عدم تداخل هذا العمل مع الفرص التعليمية للأطفال. ووفقاً لسياساتنا وإجراءاتنا في مجال السلامة والصحة فإننا لن نقوم بتعريض العاملين من صغار السن لمواقف في الورشة من المحتمل أن تهدد صحتهم وسلامتهم للخطر.

### العمل القهري

ولا تلجأ Monsanto إلى استخدام العمالة بعقد تلمذة أو العمالة الاستعبادية أو العمل بموجب ضمان أو العمالة القهرية غير الطوعية. وترفض Monsanto العقاب البدني من أي نوع.



### **التعويض**

تدفع Monsanto الأجور التي تُلبي أو تزيد على حدود الأجور المنصوص عليها بموجب القانون أو وفقاً لمعيار الصناعة المحلي، في حالة عدم وجود قانون للأجور.

### **ساعات العمل**

تلتزم Monsanto بالقوانين المعمول بها على المستوى المحلي والقومي وعلى مستوى الولاية وأنظمة الصناعة بشأن ساعات العمل.

### **التحرش والعنف**

تلتزم Monsanto ببيئة عمل خالية من التحرش، وتستند إلى مواصفات محمية بموجب القانون. ولا يمكن التسامح بشأن أي نوع من العنف أو التهديد بالعنف في مكان العمل.

### **التمييز**

تمنع Monsanto وتمارس الرقابة على التمييز ضد أي شخص في أي وقت أو حالة أو ظرف من ظروف العمل بسبب العنصر أو اللون أو الديانة أو الجنس أو السن أو الأصل القومي أو الإعاقة أو الأقدمية أو التوجه الجنسي أو أي صفة أخرى تحميها قوانين العمل المعمول بها.

### **السلامة**

الالتزام Monsanto بمكان عمل آمن وصحي وأعمال غير ضارة بالبيئة أمر منصوص عليه في سياساتنا وإجراءاتنا العالمية للبيئة والسلامة والصحة.

### **حرية تكوين الجمعيات والانضمام إليها**

تدرك Monsanto وتحترم حقوق الموظفين وحريتهم في الانضمام أو عدم الانضمام إلى الجمعيات التي يختارونها بحرية والمساومة بصورة جماعية. وتقوم الشركة، في تلك المواقف التي يكون فيها الحق في حرية الانضمام إلى الجمعيات والمساومة الجماعية مقيداً بموجب القانون، بتسهيل الاتصال المفتوح والتعامل المباشر بين العمال والإدارة. ولا يجوز فصل أي عامل أو ممارسة التمييز أو التحرش به أو تخويفه أو الانتقام منه بسبب عضويته في جمعية أو اتحاد قانوني للعمال.

### **الالتزام القانوني**

وعلى أقل تقدير، تلتزم Monsanto بالقوانين المعمول بها على المستوى المحلي والقومي وعلى مستوى الولاية بشأن حقوق الإنسان وحقوق العاملين في المكان الذي تقوم فيه بأداء الأعمال.